

6 職業安全及健康委員會

Committee on Occupational Safety and Health

引言

INTRODUCTION

職業安全及健康委員會於一九九七年一月成立，就職業安全及健康法例和有關事宜提供意見。此委員會的前身為一九八九年四月成立的工業安全及健康委員會。

The Committee on Occupational Safety and Health (COSHH) was set up in January 1997 to advise on occupational safety and health legislation and related matters. It was formerly known as the Committee on Industrial Safety and Health which was formed in April 1989.

職權範圍

TERMS OF REFERENCE

職業安全及健康委員會成立的目的如下：

- 檢討香港的職業安全及健康標準；
- 就職業安全及健康的立法建議提供意見，並檢討現行的法例；以及
- 向勞工處建議可採取何等措施，以改善執行職業安全及健康法例的現有制度。

The COSHH is established to:

- review the standards of occupational safety and health in Hong Kong;
- advise on legislative proposals on occupational safety and health and review existing legislation; and
- advise on the measures to be adopted by the Labour Department with a view to improving the existing system which enforces occupational safety and health legislation.

成員組織

COMPOSITION

職業安全及健康委員會的委員由經濟發展及勞工局常任秘書長(勞工)委任。委員會在二零零三至二零零四年度的成員組織如下：

Members of the COSHH are appointed by the Permanent Secretary for Economic Development and Labour (Labour). The composition of the Committee for the term 2003-2004 is as follows:

主席 Chairman	: 勞工處副處長（職業安全及健康） Deputy Commissioner for Labour (Occupational Safety and Health)
委員 Members	: 勞工顧問委員會僱主代表三名 Three employer representatives from the Labour Advisory Board
	勞工顧問委員會僱員代表三名 Three employee representatives from the Labour Advisory Board
	勞工顧問委員會以外的僱主代表三名 Three employer representatives from outside the Labour Advisory Board
	勞工顧問委員會以外的僱員代表三名 Three employee representatives from outside the Labour Advisory Board
	職業安全健康局代表一名 One representative from the Occupational Safety and Health Council
	職業安全及健康組織代表三名 Three representatives from occupational safety and health organisations
	勞工處助理處長（職業安全）1 Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety)1 <i>[1.1.2003-30.6.2003]</i>
	勞工處助理處長（職業安全） Assistant Commissioner for Labour (Occupational Safety) <i>[1.7.2003-31.12.2004]</i>
	勞工處職業健康顧問醫生(1) Occupational Health Consultant (1)
秘書 Secretary	: 由一名勞工事務主任擔任 A Labour Officer

職業安全及健康委員會在二零零三至二零零四年度的成員名單載於附錄 V。

The membership list of the COSH for the term 2003-2004 is at Appendix V.

二零零三至二零零四年度的活動

ACTIVITIES DURING THE 2003-2004 TERM

在二零零三至二零零四年度，職業安全及健康委員會就下列事項提供意見：

During the 2003-2004 term, the COSH advised on the following matters:

建議制訂《休息時段指引》

委員會就《休息時段指引》最後擬稿進行了討論。委員會就指引提出意見及建議在指引附加有關肢體伸展運動的資料。委員會同意將修訂後的指引提交勞工顧問委員會審議通過。

上述《休息時段指引》其後已提交勞工顧問委員會審議通過。

Proposed Guide on Rest Breaks

The Committee discussed the final draft Guide on Rest Breaks. The Committee gave suggestions on the Guide and proposed to affix information on stretching exercises to the Guide. The Committee agreed that the Guide should be submitted to the Labour Advisory Board for endorsement.

The above Guide on Rest Breaks was subsequently submitted to the Labour Advisory Board for endorsement.